

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/100

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639266**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **30.09.08**

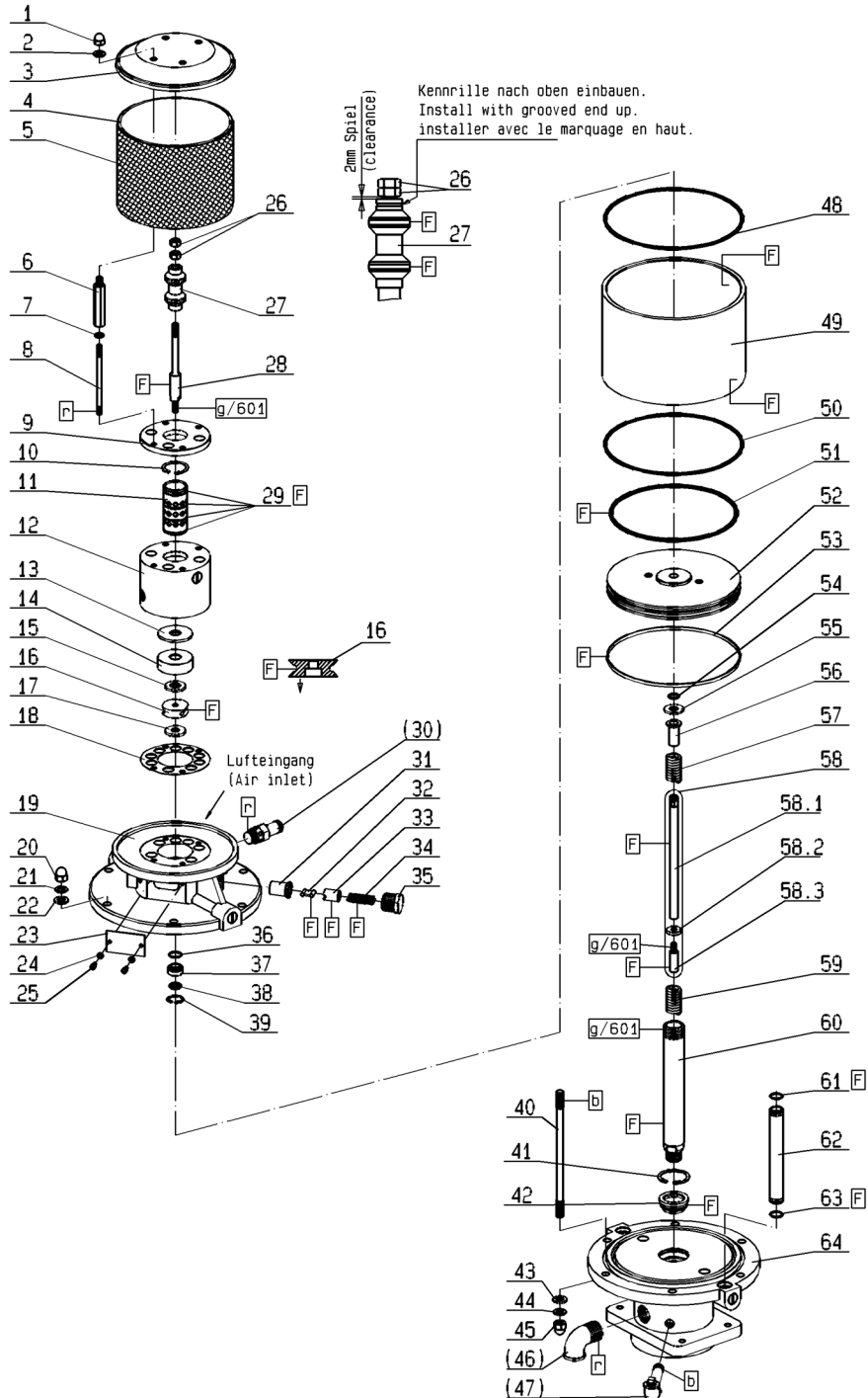


Bild:0638442E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/100

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639266**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
2.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0639201	1		Deckel	cover	couvercle
4.	0639053	1		Dämmring	muffler	anneau insonorisant
5.	0639052	1		Lochblech	perf. metal housing	tôle perforée
6.	0639202	4		Gewindestück	threaded piece	douille filetée
7.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
8.	0465631	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
9.	0473510	1		Deckel	cover	couvercle
10.	0465682	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
11.	0461881	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
12.	0461911	1		Steuergehäuse kpl.	control housing cpl.	corps de contrôle cpl.
13.	0638828	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
14.	0638441	1		Führungsscheibe	guide disc	disque à guidage
15.	0415278	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
16.	0220752	1	V, R	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement
17.	0466875	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
18.	0465674	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
19.	0638438	1		Oberteil kpl.	cylinder head assembly	partie supérieur cpl.
20.	0463795	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
21.	0460931	6		Federring	spring ring	rondelle elastique
22.	0461091	6		U-Scheibe	washer	rondelle
23.	0220736	1		Deckel	cover	couvercle
24.	0460230	2		U-Scheibe	washer	rondelle
25.	0460443	2		Schraube	screw	vis
26.	0460648	2	R	Mutter	nut	écrou
27.	0465704	1	V, R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
28.	0465690	1		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
29.	0311189	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(30.)	***	1		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
31.	0220779	2		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
32.	0163813	2	V	Schnäpper	toggle	bascule
33.	0220787	2	V	Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
34.	0415154	2	V	Druckfeder	spring	ressort
35.	0220760	2		Halteschraube	retaining screw	vis d'arrêt
36.	0310182	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0489808	1		Führungsbuchse	guide bush	coussinet
38.	0311103	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
39.	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
40.	0639271	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
41.	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
42.	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse	guide bush	coussinet
43.	0461091	6		U-Scheibe	washer	rondelle

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/100

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639266**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
44.	0460931	6		Federring	spring ring	rondelle élastique
45.	0463795	6		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
(46.)	0471666	1		Winkel	elbow	coude
(47.)	0163635	1		Einfüllstutzen	filler neck	tube de remplissage
48.	0625978	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
49.	0639268	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
50.	0625978	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
51.	0625989	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
52.	0638834	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
53.	0625990	1	V, D, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
54.	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
55.	0221368	1	V, R	Scheibe	disc	disque
56.	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	douille d'arrêt
57.	0415170	1	R	Druckfeder	spring	ressort
58.	0639272	1	V	Umsteuerachse kpl. bestehend aus Pos. 58.1-58.3	guide axle assembly consisting of pos. 58.1-58.3	axe de contrôle cpl. consistant en pos. 58.1-58.3
58.1	0639270	1		Achse	axle	arbre
58.2	0638831	1		Scheibe	disc	disque
58.3	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon de butée
59.	0415170	1	R	Druckfeder	spring	ressort
60.	0639267	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
61.	0310182	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
62.	0639269	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube d'air
63.	0310182	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
64.	0638439	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieure cpl.
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0463787	2		Ringmutter	ring nut	écrou à anneau
	0639249	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639273	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Materialkarte - Order number for safety valve see card of machines - Référence de soupape de sureté voir carte machine

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/100

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639266**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **30.09.08**

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045